



# ត្រីតិបត្រព័ត៌មានប្រចាំសប្តាហ៍

## WEEKLY BULLETIN

CRF 2020/011 ( ថ្ងៃទី១៣ ដល់ទី១៩ ខែមេសា ឆ្នាំ២០២០ )

CRF 2020/011 ( 13 - 19 April 2020 )

### សង្ខេបព័ត៌មានសំខាន់ៗអំពីវិស័យស្រូវអន្តរជាតិ (Rice News Briefing)

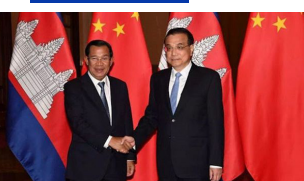


#### ក្នុងប្រទេស (In Cambodia)

**ការពិភាក្សា កិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរី កម្ពុជា-ចិន ជ្រុងចុងបង្អស់**  
(Second round of China FTA talks close)

*The Star: 13 April 2020*  
PHNOM PENH, April 13 (The Phnom Penh Post/ANN) -- The second round of negotiations for a Cambodia-China Free Trade Agreement (FTA) highlighted the potential for expanding trade, investment, services,

and strengthening cooperation between the two countries in the upcoming years, Ministry of Commerce secretary of state Sok Sopheak said in a press release. The second round of negotiations was held via a video conference on Thursday and was presided by Sopheak and Yang Zhengwei, deputy director-general...[\(Read more\)](#)



**ការរួមចំណែករបស់ប្រជាជនកសិករស្រែកស្រែកដំណើរការឡើយ នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ខេត្តសៀមរាប ដើម្បីធានាដល់សុវត្ថិភាពចំណីអាហារ**  
(Collective farming experiment in Siem Reap's Banteay Srey to ensure food security)

*Khmer Times: 17 April 2020*  
Banteay Srey, a district of Siem Reap province, is initiating collective rice farming to ensure food security, especially for the most marginalised, amid COVID-19 pandemic. The creative move was shared by the district's Governor Mr. Khim Finan, who is leading the practice which will potentially be expanded if proved successful. It involved cultivation of early maturity rice varieties which can adapt to the current erratic weather and which will take about 100 days...[\(Read more\)](#)



**កម្ពុជាមានលទ្ធភាពនាំចេញអន្តរជាតិរវាង ៥០០០០០ ទៅ ៧០០០០០ តោននៃស្រូវស្រស់ក្នុងមួយខែ**  
(Cambodia has the potential to export between 500000 to 700000 tonnes of fragrant rice per month)

*Koh Santepheap: 17 April 2020*  
រាជធានីភ្នំពេញ៖ បន្ទាប់ពីប្រមុខរដ្ឋាភិបាលហាមមិនមានការនាំចេញស្រូវប្រភេទអង្ករ សរទៅបរទេសទុកសម្រាប់ផ្គត់ផ្គង់ផ្ទៃក្នុងកម្ពុជា គេដឹងថាកម្ពុជាមានលទ្ធភាពនាំ ចេញស្រូវប្រភេទអង្ករក្រអូបរបស់ខ្លួនទៅកាន់ទីផ្សារខាងក្រៅបានពីខ្លះៗ ៥ ទៅ ៧ម៉ឺន តោនក្នុង ១ខែ ។ ប៉ុន្តែចូលដល់ខែ ឆ្នាំនេះ បានធ្វើឡើងក្នុងជំនួសពីការកាត់កម្រិតនៃការនាំចេញស្រូវស្រស់ ដោយសារ អត្រាលេខាធិការសហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា មានប្រសាសន៍ថា គិតមកដល់ ម៉ោងនេះបើយើងមើលទៅលើតម្លៃ...[\(Read more\)](#)



**ទីម័រ-លេស្តេ ត្រូវបានសុំឱ្យនាំចេញស្រូវស្រស់ ដើម្បីជៀសវាងការខ្វះខាតអាហារក្នុងរយៈពេល ១៩ ខែ**  
(Timor-Leste requests Cambodia to export rice amid COVID19 may affect food storage)

*Thmey Thmey: 19 April 2020*  
ភ្នំពេញ៖ ប្រទេសទីម័រខាងកើត ត្រូវបានសុំឱ្យនាំចេញស្រូវស្រស់ទៅកាន់ប្រទេសខ្លួនវិញ ដើម្បីជៀសវាងការខ្វះខាតអាហារក្នុងរយៈពេល ១៩ ខែ ដោយសារ តែជំងឺកូវីដ-១៩ (COVID-19) ។ សំណើនេះ បានធ្វើឡើងក្នុងជំនួសពីការកាត់កម្រិតនៃការនាំចេញស្រូវស្រស់ ដោយសារ អត្រាលេខាធិការសហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា និងលោក អេមីលីយ៉ូ គូប៉ា ឡូបេស (ERMENEGILDO KUPA LOPES) ឯកអគ្គរដ្ឋទូត...[\(Read more\)](#)



**កម្ពុជានឹងនាំចេញស្រូវស្រស់ទៅកាន់ទីផ្សារប្រទេស ទីម័រខាងកើត ក្នុងរយៈពេល ១៩ ខែ**  
(Cambodia may export rice to East-Timor by next month)

*Phnom Penh Post: 19 April 2020*  
ភ្នំពេញ៖ កម្ពុជានឹងនាំចេញស្រូវស្រស់ទៅកាន់ទីផ្សារប្រទេស ទីម័រខាងកើត ក្នុងរយៈពេល ១៩ ខែ ដោយសារ អត្រាលេខាធិការសហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា មានប្រសាសន៍ថា គិតមកដល់ ម៉ោងនេះបើយើងមើលទៅលើតម្លៃ...[\(Read more\)](#)



**ដើម្បីជៀសវាងការខ្វះខាតអាហារក្នុងរយៈពេល ១៩ ខែ ទីម័រខាងកើត ត្រូវបានសុំឱ្យនាំចេញស្រូវស្រស់ ដើម្បីជៀសវាងការខ្វះខាតអាហារក្នុងរយៈពេល ១៩ ខែ**  
(To prevent food shortages due to COVID19, East Timor asks Cambodia for help)

*Koh Santepheap: 19 April 2020*  
រាជធានីភ្នំពេញ៖ ភ្នាក់ងារសហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជាបានឲ្យដឹងថាទីម័រខាងកើតបានស្នើសុំឱ្យនាំចេញស្រូវស្រស់ទៅកាន់ប្រទេសខ្លួន ដើម្បីជៀសវាងការខ្វះខាតអាហារក្នុងរយៈពេល ១៩ ខែ ។ ឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើនេះ រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាបានទៅទីម័រខាងកើតនេះ ខាងកើត កម្ពុជាបានស្នើសុំឱ្យកាត់កម្រិតនៃការនាំចេញស្រូវស្រស់ ដោយសារ អត្រាលេខាធិការសហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា និងលោក អេមីលីយ៉ូ គូប៉ា ឡូបេស (ERMENEGILDO KUPA LOPES) ឯកអគ្គរដ្ឋទូត... [\(Read more\)](#)



#### អន្តរជាតិ (International)

**ប្រទេស ហ្វីលីពីន នឹងនាំចេញស្រូវស្រស់ ៣០០.០០០ តោន ដើម្បីធានាដល់សុវត្ថិភាពចំណីអាហារ**  
(Philippines pursuing P8-billion government-to-government (G2G) rice imports for stable supply)

*Business mirror: 14 April 2020*  
THE Philippines will push through with its P8-billion 300,000-metric ton rice importation via government-to-government (G2G) transaction to ensure the country has sufficient stockpile amid the Covid-19 pandemic. Agriculture Secretary William D. Dar said the budget for the importation has been approved and will be handled by the Department of Trade and Industry's Philippine International Trading Corp. (PITC). [\(Read more\)](#)



**ក្រុមមួយស្នើសុំឱ្យរដ្ឋាភិបាល ឃុំស្រូវស្រស់ ៣០០.០០០ តោន ដើម្បីធានាដល់សុវត្ថិភាពចំណីអាហារ**  
(Group urges govt to freeze P8-billion rice import plan)

*Business mirror: 14 April 2020*  
The Action for Economic Reforms (AER) is urging the government to suspend its plan to import 300,000 metric tons (MT) of rice and use the P8-billion allocated fund to support local farmers and boost domestic food production instead. In a news statement, AER said it "strongly opposed" the government's 300,000-MT rice importation via government-to-government (G2G) as it could affect the farm-gate price of paddy as harvesting is still ongoing. "It is improper for government to spend billions of pesos to import rice. Let the private sector do the importation to fill in the inventory if needed. It will do a better job than a government-government arrangement which is prone to waste" [\(Read more\)](#)



**ការពិភាក្សា កិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរី កម្ពុជា-បង់ក្លាដែស ជ្រុងចុងបង្អស់**  
(Covid-19 pandemic puts paddy harvesting under threat in Bangladesh)

*Dhaka Tribune: 14 April 2020*  
The government has announced an allocation of Tk100 crore to procure machines for harvesting paddy and reduce dependency on labourers Boro paddy is ready to be harvested all across Bangladesh as Boisakh (Bengali month) approaches, but it is now under threat due to the coronavirus pandemic. Farmers are worried about harvesting as there is a shortage of farm labourers due to a countrywide transport suspension in line with the general holidays declared by the government. [\(Read more\)](#)



**អ្នកនាំចេញស្រូវស្រស់ ត្រូវបានសុំឱ្យនាំចេញស្រូវស្រស់ ៣០០.០០០ តោន ដើម្បីជៀសវាងការខ្វះខាតអាហារក្នុងរយៈពេល ១៩ ខែ**  
(Coronavirus exposes ASEAN divisions on rice security)

*Vietnam Net: 15 April 2020*  
Many rice exporters were left surprised because the export quota of 400,000 tonnes of rice in April ended quickly in just three hours. Earlier, the Ministry of Industry and Trade (MoIT) issued a decision announcing the rice export quota for April after the Prime Minister gave the green light to resume exporting the product. Rice exporters therefore required their staff to wait for the opening of the online customs portal to submit declaration forms. [\(Read more\)](#)



**កម្ពុជានឹងនាំចេញស្រូវស្រស់ ៣០០.០០០ តោន ដើម្បីជៀសវាងការខ្វះខាតអាហារក្នុងរយៈពេល ១៩ ខែ**  
(Coronavirus exposes ASEAN divisions on rice security)

*Nikkei Asian Review: 15 April 2020*  
BANGKOK/MANILA -- The rapid spread of new coronavirus cases in South-east Asia has exposed the region's divisions on food security, particularly as rice-growing nations move to lock up supplies of the staple. In Thailand, the world's second-biggest rice exporter, a curfew imposed on April 3 is driving consumers to hoard rice for fear of a prolonged stay-at-home order. Meanwhile, Vietnam, the third-largest exporter, imposed a rice export ban on March 24, with Cambodia following suit. [\(Read more\)](#)



**រដ្ឋាភិបាលប្រទេស មីយ៉ាន់ម៉ា បានស្នើសុំឱ្យនាំចេញស្រូវស្រស់ ៣០០.០០០ តោន ដើម្បីជៀសវាងការខ្វះខាតអាហារក្នុងរយៈពេល ១៩ ខែ**  
(Asean Plus Three eye joint rice, cash reserves during pandemic)

*Business mirror: 16 April 2020*  
THE Association of Southeast Asian Nations (Asean), along with partners China, Japan and South Korea are now eyeing to use their joint rice and cash reserves to ensure food security among their members during the novel coronavirus disease (Covid-19) crisis. In a joint-statement issued on Tuesday after their virtual summit, the group said it is now considering "the utilization of the Asean Plus Three Emergency Rice Reserve [APTERR]"... [\(Read more\)](#)



